



讀書譜心編

全

木 4  
485



木4  
485

木4  
485

東方書  
學

和  
266

明世宗二十二年二月二十二日奉聖旨命編修

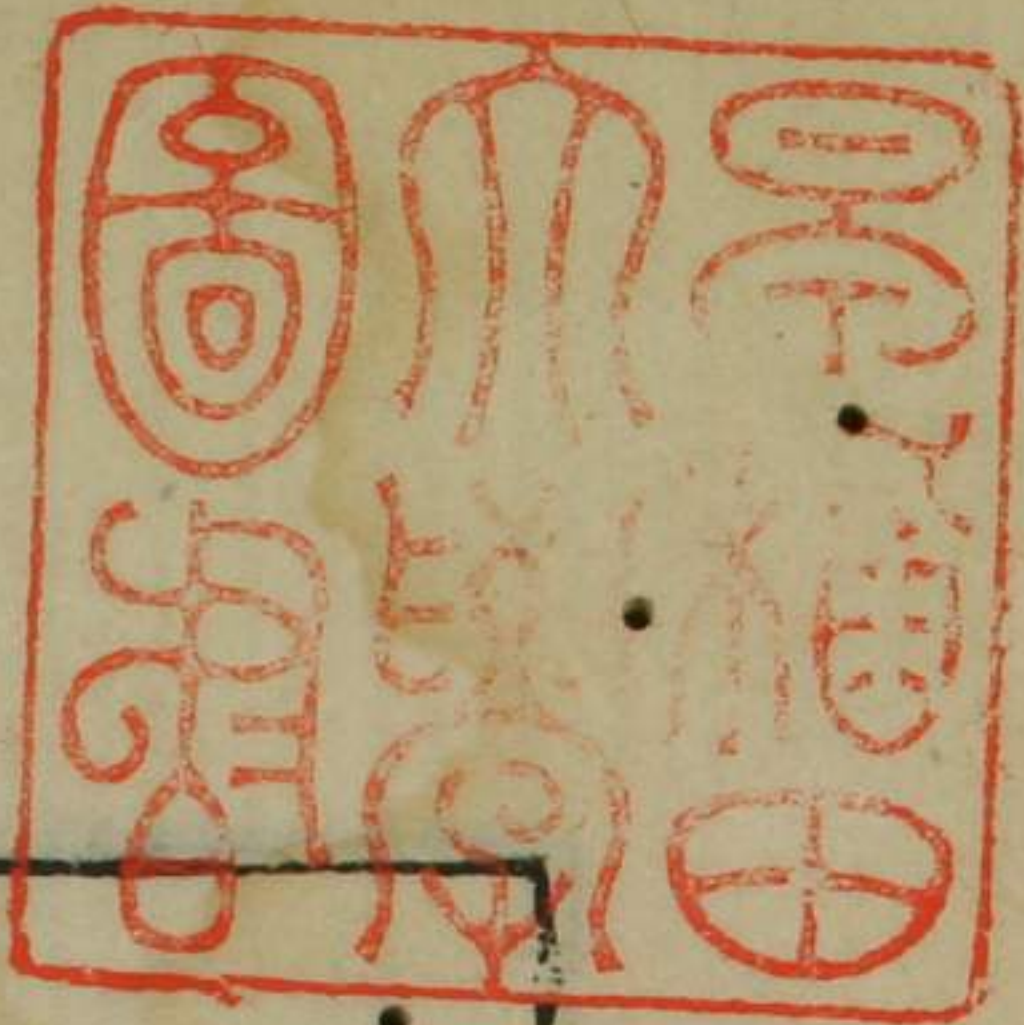
讀書請心編刊行序

家

夫欲敷文章之華結道德之實者  
先須精文字般若若不精於斯德有  
至焉者不也繇旃字訓指南之作  
古今甚多矣雖然高則不僂童蒙  
淺則不盡源底正中者鮮矣越武  
陽沙門盛公者儒釋洽聞之英才  
梵漢韻聲之達識也間無講餘而

讀書請心編刊行序

和  
門  
號 485  
卷



筆此書投研下而翰嘿余私淑而  
閱之發於前人未發解於後學難  
解寔希代重寶也於是強請而命  
梓行所期者永欲俾為學者之手  
鏡照文字之肺肝也

元祿七甲戌秋九月月

上之綏州釋江潭寓維東密林書



讀書諸心編目錄畧頌

讀書用心 儒佛差異

佛書講讀 吳漢音二

及音歸納 拗直圖位

唐人及音 叶韻指旨

同音別聲 同聲別類

聲音共別 字引教示

湯桶讀例 誤易假字

繼子讀例	字字音義
疑字分辨	解釋四事
讀書句讀	助語用意
本濁新濁	四聲調子
倭風假名	箇條如是
今所綴編	言語野鄙
事義似背	故非益士
作覆舊益	功還招耻

然聖經文	切示雅致
外高自下	往還自邇
庶幼學者	本文序次
諷口聞心	皆得諳記
每讀書契	無不依此
山本不高	一基成始
孜孜日新	大成德智
幸甚幸甚	豈非無利

讀書大槩 走在茲紀

故以諳心 終名云爾

于時元祿第七甲戌之歲

暮秋良辰

武州鴻巢沙門盛典慎識



○讀書者杜公五言律詩云讀書難字過廣韻讀音牘說文誦書也書廣韻音舒著也紀庶物宇彙紀也凡載籍通謂之書○諳心者夏侯孝若東方朔畫贊云經目而諷於口過耳而聞於心讀書諳心編

按諳與聞通 玉竹編烏含切 讀書用心

記也知也○ 夫レ儒佛等ノ書讀書ヲ名目家家ノ讀曲古來ヨリノ法風儀既ニ定レリ若シ間其聞ヲ改變シ他ノ耳ヲ敬焉發スル用讀曲有之

○目、釋名、名目也。論語、顏淵篇、請問其目、註、條、件也。○率、爾者、又先進篇、子路率爾而對、註、輕遽之貌。○好事者、出孟子、漢揚雄傳、有好事者、載酒肴、從游學。○乍、聞等者、寶鑑中、卷云、乍、聞、似、是、孰、思、天、殊。○希、玉篇、許衣、切、爾雅、罕也。○者、宿者、錦繡段、序、吾門者、宿者、玉篇、渠伊、切、長老、

好事ノ學士アリトイフハ率爾ニ隨フ勿シ其ス言辭アルトリナシテ乍チ聞ハ是ニ似タルノ義多シ故ニ希有ナル音義或ハ奇恠ナル訓解等ヲ蒙ケ有ルヲ得ハ率本書ノ註

也韻會云周禮八十月者禮記六十月者○大德者詩經谷風篇忘我大德○明哲者蔡伯喈郭有道碑文序聰叡明哲○與義者孔安國尚書序雅誥與義其歸一揆○漢音者或云世謂風釋ヲ考へ探テ者宿ノ大德明哲ノ君子ニ隨從シテ實否ノ本源ヲ決テ以テ與義ヲ究ベシ總シテ文字ノ音韻ニ吳音漢音唐音叶音借音或ハ直音松音等差アリ且訓釋音韻ニ

世所謂唐音即唐音也于漢朝所用之音也云問異

朝之代名次第而非一何獨稱唐漢於漢土唐土耶

依テ義別ナリ。已下ニ至テ知シヌベシ  
儒佛差異

答按漢前後二十有八主都合四百有九年唐二十九餘主年曆二百八十九年也其所有各特以故別呼之則為代名總稱之則為國号也○借音者呼他韻音或平聲為去聲乃至入聲為上聲等即似六書中假借法六書及唐音

凡ノ儒佛ノ讀書ノ法ニ佛書ハ吳音儒書ハ漢音ト云フ。律古ヨリ既ニ定リ用ル。月久シ

等事如述韻鏡鼎解也借廣韻音嗟去聲假借也○叶玉篇胡牒切合也古文協已下本文中明列可見●佛書等者谷響集卷二云佛經創入我邦時吳國比丘尼某者跨海到對馬州尼精佛經而我邦人初從尼習讀尼吳人故傳授吳音吳音名對馬音由此也吳荆蠻地故音韻錯舛甚云或義古於禁中講書天子勅為儒書漢音佛書吳音云○經書者指易詩書春秋禮記等○子指老子莊子荀子等十九子

然氏儒ノ中ニ經書ノ屬ハ漢音用トイヘ。子史ノ書詩文等

○史指史記漢書南史北

史三國史等

二十一史

詩指東坡山

谷杜律等

文指諸家之

文集及文選

或文章機範

等○等指醫來

或八字二依

叶音ノ韻

書上書軍書等也

○松江者出

蘇子瞻後赤

壁賦○行在者

出杜律等中

即具天子御在

城○行宮者出

謝玄暉齊敬皇

后哀策文也

問松行音或儒

非唐音又或宿

儒破彼儒過

詩心緒

〇三

ノ書二至テハ吳漢并二叶音

用フ或ハ又松江行在行宮

等ノ類ハ間唐音ニ用ルリ或

ハ經書ノ中ニモ韻字ヲ踐處ナドニ

韻ヲ調練セシ爲ニ叶韻ヲ用ヒ

等○等指醫來リ或八字二依テ

叶音ノ韻

書上書軍書等也○松江者出

蘇子瞻後赤

壁賦○行在者出杜律等中

即具天子御在

城○行宮者出謝玄暉齊敬皇

后哀策文也

問松行音或儒非唐音又或宿

儒破彼儒過

言決唐音又或儒了簡髮髯不決是非請示

答松行之辨及唐音一途事出易解中今委

不及迷往彼見之迷忽發矣問彼髮髯儒尋

韻鏡所用益彼對曰名衆所用益非其他所

益是吾答汝繼彼疑此嗚呼汝還同愚儒於

韻鏡本書及張先生序列之中名衆所用事

毛端程不見矣名衆反切吉凶禍福之相傳

爲日本風俗祖習不違也故學本源儒吐靡

食言使他人避其名必呼體韻鏡題号不可

不解而已○經書中等者近大學引衛風淇

澳詩云瞻彼淇澳棗竹猗猗註猗叶韻音阿

按叶歌韻故詩中猗禡磨韻字也又傳八章



云故諺有之  
云註願叶韻  
時若切按叶  
鐸藥之韻句

或ハ吳音ニ同シ或ハ唐音ニ同  
ズルモノ有リ例ヲ列スル如  
佛書講讀

中惡願是韻  
字也 ●樂欲  
等者法華序

問フ儒佛ノ讀書吳漢ノ差異  
略大意ヲ得タリ然ルニ佛書

品樂欲聽法  
又云香華妓樂

ノ中ニ或ハ訓釋ノ如クニ隨フテ  
又受記品云爾乃快安樂廣

韻樂入敲每洛  
古韻音入喻母

又樂正復姓又歷各切喜樂又魚教切欲也

好也 ○惡廣韻平敲音鳥去敲音汗入敲音  
聖韻會藥韻過鄂切說文過也廣韻不善也  
虞韻又云安也語惡平成名遇韻耻也憎也  
○覆字等法華信解品云何故至此覆自念  
音ヲ變ジテ用ル有リタトハ樂

品如彼太雲  
徧覆大千等  
玉篇覆字六  
切反覆也敷  
枚切蓋也廣  
韻入敲音福  
去敲音作伏

欲ノ樂ヲ安樂ノ樂トシ音樂  
樂トス或ハ好惡ノ惡ヲ善惡  
ノ惡トスルノ屬ナリ或ハ間音  
義與訓釋トキ角セルモノ有リ  
タトハ覆ノ字入敲ハ音福

二音吳音韻  
畧ノウノ爲ノ  
即如曲有公  
功等此例委  
氏下○故實  
者王簡栖頭  
陀寺碑文云  
擇方城之令  
典酌龜蒙之  
故實○新濁  
等者此二句  
委釋在于下

即千友覆ノ義ニシテノカガスト  
訓去蔽ハ音伏即千因ト  
訓ズ斯ノ如ク登凡共ニ福ノ  
音ヲ用フルカ如此等ノ類何  
ノ陵陽ガザル耶答フ總ジテ  
佛書ヲ習ニテ音義相違スト  
雖凡古來ヨリ傳フル所ノ音  
義ナレバ陵ガルヲ故實トス誤  
ノ音ヲ用フルトイヘ凡訓義

言心解  
〇五

○連蔽者頗  
似梵文連蔽  
又與或假字  
遣中所出連  
蔽名一多事別  
也即今連蔽  
者文字連熟  
或讀無音無  
訓或有訓不  
讀等也譬如  
神由即似自  
音成他連蔽

ハ必ズ其ノ正ヲ取ルナリ又  
讀書スルニ新濁本濁四蔽開  
合連蔽出合等ノ事有リ或  
ハ又漢音ノ蔽ヲ吳音ノ蔽  
ニ易用フル此ノ事知レ疑  
ニ似テ還テ難レ一切ノ字  
書韻書ノ四蔽ハ皆十漢音  
ノ蔽ナレバ吳音ノ四蔽トテ  
定リタルモノ古ヨリ以來未

又如云高聲之アララス故ニ相傳シテ漢  
 似自音屬他連敲或云鳥  
 在鳥羽等可  
 見○出合者  
 字字連續而  
 成其述如名  
 目抄及易解  
 今好略故不  
 辨之○相傳  
 等者今所舉  
 名目世人能  
 平敲等者漢音ノ平敲ノ  
 對シテ云先名目ニ漢音ノ  
 全ク會得シ難シ予曾テ其  
 ノ端ヲ聞キ今且ク幼學ニ  
 ヲ補フ世ニ此ノ名目ノ通リ  
 ニノ三知レルモノ多シ故ニ敲  
 敲ト云フ名目ヲ用ヒテ敲  
 音ノ平敲ハ吳音ノ去敲上  
 敲ト云フ名目ヲ用ヒテ敲

傳謂爾此名  
 目不足而未  
 盡其極故今  
 有所考引例  
 證以示大略  
 若間有違其  
 旋之類是可  
 知隨語路宜  
 之屬也  
 先ツ名目ニ漢音ノ平聲ハ  
 吳音ノ去聲上聲ト云フハ  
 凡ノ漢音ノ聲ヲ吳音ニ易  
 用ル時三側聲ノ中ニ上去  
 ノ二聲ハ總シテ吳音ノ平  
 聲トナル又入聲ノ字ハ吳  
 漢ノ聲一致ニス然ルニ平  
 聲ハ多分ハ吳音ノ上聲ト  
 ル或ハ二字三字ト連續シ

○如來等清濁聲用黑白二圈其中。如是黑漢音本聲。如是白吳音異聲。今示其變聲故并點之耳。○如暴流與如濤波依水出世親菩薩所造唯識頌

タル時其ノ語路ノ聞ニ依テ變ジテ去聲ニモ用ルナリ是ヨリ以下其例ヲ出シテ式トス。▲漢音ノ平聲ノ字。吳音ノ上聲トナル例ニ云。○如來。○沙門。○如暴流。○無明。○如濤波依水等是ナリ。又其ノ語路ニ應ゼザルヲバ即上ノ一字ヲ去聲ニス。例

也。○水字漢音聲儘用之。○無無明句般若心經文也。○自然字聲用漢音也。○有種等二句十字亦唯識頌文也。○三側者上去入之三聲也。委解如易解。

ニ云。○衆僧。○相應。○先師。○分身等ナリ。斯ノ如クニ上ノ字ヲ去聲ニ直セバ舌内朶ニシテ音便自然ニ宜餘準ジテ知ヌベシ。▲又漢音ノ上聲去聲ノ字ハ共ニ吳音ノ平聲トナルナリ。例シテ云。○有種種相轉。○勝解念定。慧等是ナリ。▲又三側聲ノ

冠註○例通者上所謂上  
去二聲漢音平聲用例也

字下ニ在テ其ノ上ノ字平聲  
ナレバ例ノ如ク上ナル字ヲ上  
聲ニ下ナル字ヲバ各本聲  
ニ隨ヒ例ノ通りニ用ルナリ  
先平上連續ノ例ニ云○不  
動○心數○終教等ナリ  
平去ノ例モ亦斯ノ如ク即チ  
例ヲ示テ云○不淨○無記○  
思量等是ナリ次ニ平入ノ

○名目大槩者上所謂漢音上去二爲吳音平聲又入聲吳漢同聲用是也

例ハ○諸佛○功德○差別等ノ類是レナリ以上三側ノ取合名目ノ大槩ニ隨フ▲然ル音便ニ依テ三側聲ノ上ノ平ヲ去聲ニ用フ先平上連續ノ例ハ○然者○當有○從是等ナリ又平去ノ例モ亦斯ノ如ク例ヲ備テ云○二世○清淨○精進等是レナリ次ニ平

入ノ例ハ○常樂○眞實○分  
別等是レナリ▲又側聲ノ字  
ノ下ニ平聲ノ字ヲ加フル時多  
分ハ其ノ平聲ヲ去聲ニ變レ  
用ルナリ先上平ノ例ニ云○  
我今○有情○有慙等是レ  
ナリ去平モ亦斯ノ如シ即チ  
○要文○利根○應身等ノ  
類是レナリ又入平ハ○舌身

○色聲等是ナリ然レ凡入  
平ノ平ハ其ノ語路ノ品ニ  
依テ即チ變レテ上聲ニ  
用ルナリ例ヲ示テ云○出  
家○色不<sub>レ</sub>等ノ類是ナリ以  
上漢音ノ字吳音ノ聲ニ用  
ル例犬<sub>レ</sub>條斯ノ如シ猶ヲ此  
上ニ平去入ノ輕<sub>カ</sub>及ビ不<sub>レ</sub>入  
聲等ノ例ハ別ニ指南有ル

○上段吳漢

聲轉用例以下一段論音差異其說委曲可見

カ如シ尚ヲ宗宗ノ名目家家ノ相傳各少シノ異義ヲ存ズ若シ人學習セズシテ書卷ヲ讀十バ他ノ爲ニ被<sup>ワラ</sup>笑事必セリ知ラズシバ有ルベカラズ

吳漢音ニ問フ吳音漢音訛正ノ差異及ビ音韻ノ不同委ク其ノ歸路ヲ示セ

○吳音荆蠻之事如上冠註

○梵語訛正之事悉曇抄委悉也

答フ漢音ハ中華王城所用ノ音ナリ故ニ能ク正律ニ契合シテ聲音共ニ圓備ス吳音ハ荆蠻邊地ノ音ナレバ聲轉ジテ音ナレリ所謂梵語ノ訛音正音ニ似タリ然レモ義ニ於テハ通ゼスト云フナレバ是ヨリ以下廣ク例ヲ設テ童蒙ノ便リニ備




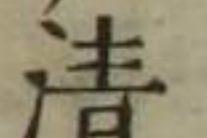

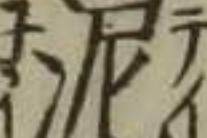
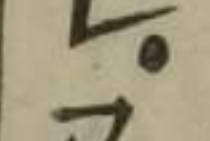
音心編

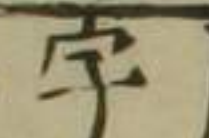
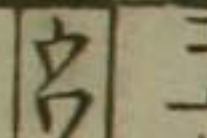
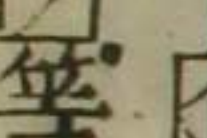
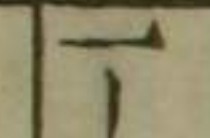

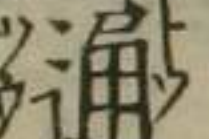
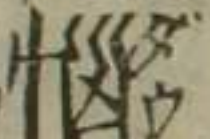

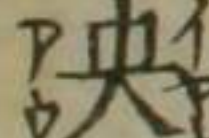
○下畧者ウ  
ノ韻ヲ省畧各ス  
ル也○相通者  
カキクケコ行  
三五互通故  
公ト云ウヲ畧  
クノ音トスル也  
相通種類其  
例多具載易  
解今畧于此  
○**イウ**等者  
此二韻互通  
フ先ツ音韻ノ訛畧セル類ハ  
公卿ト云フ漢音ヲ吳音ニハ  
公卿ト唱フ公ノ音ヲ下畧ニ  
相通シテ公ノ音トス即チ  
紅ニ孔ニ雄ニ黜ニ等ノ字其ノ類ナ  
リ此ノ紅等ノ右ノ方ノ假  
字ハ漢音尤ノ方ハ吳音ナリ  
以下皆ナ此ニ準卿ノ字ハ  
柳直ノ異且**イ**ノ韻トウノ

謂ア**イウエ**ヲ  
ノ行ニテ一ニ三  
**イウ**互通用  
○**イ**ノ**イ**相通  
ヲリルレロ行  
ニテ初五通例  
也○迷等就  
辨此類文字  
音有五處ニ  
内分別委述  
易解今此種  
類字韻鏡中  
韻ト一丁分レリ即チ類調  
於清等ノ字ノ如シ又**イ**ノ韻  
ニ就テ相通シテ移モノ有リ  
禮ノ字ノ類ハ**イ**ノ音ハ漢  
音**イ**ノ音ハ吳音ナリ即チ  
體イ第イ齋イ等ノ字ノ如シ  
**イ**ノ韻ノ類ニ就テハ橫相同  
ノ例ヲ用ヒ且清濁ノ異ヲ  
以テ辨スルモノ有リ迷ノ字

音公編



清濁行字然此清濁行述有「字具清吳音與濁漢音之二音」云○ハミワ屑者五韻五十直音配分三内云「アカヤ喉サタラナ舌ハ」ワ屑云○迷米埋三字ノ如キハ「」ノ濁音ハ「」ズボノ行ノ音「」ノ清音ハ「」ムメモノノ行ノ音此ノ吳漢ノ二音ハハミワ屑ノ例ヲ以テ互ニ通ジ用ルナリ所謂韻鏡ノ中ノ清濁ノ行ノ字是レナリ古今韻會亦タ之ニ同ズ即チ「」泥「」等ノ字ノ如シ又「」ノ韻ニ就テ

屑音清濁行字也泥乃「」字舌音清濁行字也○蒙苗字又屑清濁惱舌清濁饒半齒音清濁字也○拗音者緩音謂五韻圖中「」多「」等「」百韻是也相通シテ分モノ有リ即チ「」通「」等ノ字ノ如シ又清濁相同ノ異ハ即チ蒙苗「」等ノ字ノ如シ此ノ相通相同ノ例上ニ准レテ知ヌベシ又拗音ノ直音ニ就テ分モノ有リ即チ「」「」等此ノ類ハ皆ナ拗ラ漢音トシ直ラ吳音ス然レハ

直音者約音也即アイウエフカキクケコ等五十韻是也易解卷末以階次列之可見

又之二翻スルモノ有リ謂ク元胡冰石經膺等或ハ胡生百彥等ノ字是ナリ又同じク柳音ノ中ニテ濁ヲ漢音トシ清ヲ吳音トス即今孃弱如等ノ如シ或ハ跳假字ノ字相同シテ濁ヲ漢音トシ清ヲ吳音トス即今胡眠難然等是ナリ或ハ又相通シ

テ用ルモノ有リ即チ言眼山殺等ノ字是ナリ或ハ音同フシテ清濁ヲ以テ分ルモノ有リ即チ同遊士聚等ノ類是レナリ或ハ吳漢其ノ音ヲ一致ニスルモノ有リ即チ芳竹止知等是ナリ所餘ノ例ハ軌轍ヲ轉ズルニ在リ故ニ其大槩ヲ備ルテ斯ノ如シ凡ノ

音心終

音心終

○張先生者  
出韻鏡序列  
上聲去音例  
下今取畧廣  
示如迷彼

漢音ハ音韻緩ニ具足シテ屈  
申迫切ナラズトイヘ凡音會等  
ノ清濁ニ聊カナワズ吳音ハ  
還テ清濁ニカナフモノ多シ  
トイヘ凡音韻訛畧シテ正  
カラズ此ノ故ニ張先生清濁  
ノ差異ヲ辨ズル時同道ノ字  
ノ音ヲ世謬テ董禱ノ字ノ全  
清ノ如クニ唱フルヲ嗟嘆セ

○所謂等劉  
子ニテ洗垢未  
痕吹毛索瑕  
此文載谷響  
第二又王子  
淵四子講德  
論云吹毛未  
疵云

リ爾レ凡今忽クニ改ルニ違  
アス若シ又改メ讀モノ有ラバ  
聞還テカミビスレテ他ノ  
ソレリヲ招シテ必セリ所謂  
毛ヲ吹テ瑕ヲ索ガ如クナラシ  
若シ實ノ漢音ヲ糺清濁ニカ  
ナヘテ云々トヘバ寧ノ字ヲ  
讀テ丁寧ノ音トシ或ハ門人ノ  
音ヲ轉ジテ門人トス此ノ轉ズ

音ハ編

○例證者指  
輕重清濁依  
上字等也

ル音正フシテ。輕重清濁依上  
字ノ旋テニ應ジ平上去入依  
下字ノ例ニ契入例證ハ下ニ  
備フ。後ニ臨ニテ知シヌベシ然レ  
凡若シ斯ノ如ク改讀ハ聞還  
テ其ウシテ。故實ヲ失フニ似  
慎マズンバアルベカラズ。按ズルニ  
丁寧ト唱フル音。是レ正シキ漢  
音ナリ。中ニ寧ノ音ハ。吳音ニ

○類韻會庚  
韻中。莖切。漢  
音。音タチニテシ  
○吳音。音タ  
チニテ。南。又青  
韻。當經切。○  
寧。又青韻。囊  
丁切。○  
音。又吳音。音  
○廣韻門音  
捫

近タシテ。實ハ是レ漢音ナリ。  
即チ明名眞命等ノ字ノ音ノ  
如シ。若シ反音ニ依テ。吳音ニ  
呼バ應。丁寧ト云フベシ。今畧  
シテ述ブ。餘類推シテ知シヌヘ  
シ。●或ル人誤テ。謂門人ノ門  
ノ字ノ音ヲ。吳漢ノ音ニ分ト  
キ。問。問等ノ字ノ音ノ如クナ  
ラント。故ニ門ノ字ニ捫ノ音ヲ

音心論

○字彙卷末  
門護奔切反  
音バビシシ

○可善也

用ルヲ信用セズ若シ字書  
ノ反音ニ依テ其ノ音義ヲ詳  
悉ニセバ何ソ曾テ憾ニ足シヤ  
然レテ讀ナラワセル音ヲ用テ  
門人ト唱フルガ可ナリ豈ニ  
一一ニ改ルヲ得ニ所餘例シテ  
知シヌベシ

反音歸納 問フ已テニ吳  
漢ノ差異ヲ得タリ然レテ未反

○就此反音  
妙易解中辨  
東德紅切例  
即父字去韻  
生音又母字  
去音出韻云

音ニ依テ音義ノ詳悉ナルヲ  
得ス請フ之ヲ發揮セヨ答フ  
一切ノ文字ニ必ズ反切ノ字ト  
テ每字ニニ字ヲ具足ス世ニ  
此ノ二字ヲ上ナルヲ父字ト  
云下ナルヲ母字ト云ス又次  
テノ如ク天地ナリ陽陰ナリ  
男女ナリ君臣ナリ上下ナ  
リ此ノ二字反音シテ生スル

音ハ

七

○婦人等韻  
會歸居尋切  
說文女嫁也  
徐曰婦人謂  
嫁且歸詩之  
子于歸  
○婦玉篇服  
也徐曰對姑  
曰婦  
○嫁又云女  
適人曰嫁

所ノ音ヲ即チ本體ノ本音  
ト入其ノ本音ヲ即チ歸納  
字ト名ク婦人嫁ニテ子ヲ  
生産ス即チ之ニ象ナリ且  
ク能所友ノ例ヲ舉テ童蒙  
ニ僂リセシ先ツ門ハ謨奔ノ切ニ  
ナル時謨奔ノ二字ハ能友門ハ  
即チ所友ナリ此ノ能友ノ  
字有ル故ニ字字ノ音義分明

○即座反者  
切韻歸納ニ  
字五韻圖中  
共取同席也

○先ツ入聲  
及立類ツ入

ズ今此ノ謨奔ノ例ヲ反音  
スルニ六五韻ノハヒフヘホノ行ノ  
ホヲ謨トシ又困ヲ奔ト挫テ  
見レハ能友ノ二字共ニハヒフ  
ヘホノ同行ナリ斯ノ如キ  
ノ掟テハ即座反ト云テ  
謨奔ノ奔ヲ挫テ門ノ音ヲ  
定ルナリ平上去入依下字  
ノ故ニ母字入聲ノフツク

音心編

聲、雪、彫等、  
 入聲、  
 甲入聲、  
 等、  
 音、  
 辭、  
 也、  
 所、  
 主、

其ノ韻キ有ラハ歸納モ亦  
 上去ノ字ニシテ、  
 等ノ韻キ有ラハ歸納字モ亦  
 余カナリ、今此ノ例、  
 タル字ナレバ、  
 ナリ、又輕重清濁依上字ノ  
 故、  
 或ハ清ノ字母カ、濁ノ字母カ、

跳假字、  
 輕音、  
 味、  
 而、  
 新、  
 等、  
 及、  
 韻、  
 輕、  
 三、  
 定、

屬スル字ナレバ、  
 隨フ、  
 謀ノ音ヲ用レバ、  
 ノ音ニ用フ、  
 門ノ異音ヲ用ルナリ、  
 ニ異音ノ反音ハ、  
 行ノ、  
 クス、  
 如ノ例ニハ、

音心編

玉篇指南中  
輕母十三字  
重母九三字  
合爲卅六字  
母依韻鏡中  
七音總括圖  
學之○清濁  
者古今韻會  
中以清次清  
濁清濁行定  
清濁必竟以  
三十六字母

ト云旋テ十九故三困ノ字横行  
ニ配ル所ノマミメモノモノ  
字ヲ挫テ母字ノ跳タル韻ヲ  
呼ビ加テモトス即チ所反  
ノ門ノ字ノ音是レナリ若シ  
能反ノ字ノ假字ニ假字ノ  
淨語過醉等ノ拗音ノ字又  
三假字ノ春重陽術等ノ拗  
音ノ字ハ各直音ニ歸屬シ

清濁定之新  
濁本濁差異  
源自此起不  
可不察矣

音韻ヲ定メ知ルベシ即チ酒春  
ノ字ノ類ナラハ五韻ノ圖ノ  
因ノ字ノ拗音ノ因中ノ因  
ノ開口ノ拗音ヲ以テ挫テ  
淨春ノ音トス餘皆ナク淨  
拗直圖位 問フ已テ反  
音反切等ノ例其ノ大意ヲ  
得タリ爾レモ五韻ノ中  
ニ拗直ノ諸者ヲ攝盡スル

音心編



○直音者阿  
 伊字惠遠等  
 五十韻是也  
 ○拗音者夜  
 瀆佉化等十  
 百韻是也

ヲ分明ナラス請フ圖及ビ解  
 釋ヲ示セ答フ

マ	ハ	ナ	タ	カ	ア
メ	ヒ	ニ	チ	キ	イ
ミ	フ	ホ	ツ	ク	ウ
ム	ヘ	子	テ	ケ	エ
モ	ホ	ノ	ト	コ	ヲ

○唐人反音  
 者亦名唐韻  
 反餘有云唐  
 音即亂之故

圖既テニ成ズ解釋甚々廣シ大  
 意ヲ述ル一易解ノ如シ今畧  
 ヲ存ス故ニ省テ釋セズ

ヤ	ラ	ワ
イ	リ	ヰ
ユ	ル	ヱ
エ	レ	ヰ
オ	ロ	ヰ

唐人反音 問フ已テ二拗  
 直ノ圖解説ノ粗其ノ意  
 ヲ得タリ然レニ此ノ圖ニ就テ

名唐人反

請心緒

唐人反<sub>レ</sub>或<sub>レ</sub>唐韻反<sub>レ</sub>ト名  
テ<sub>レ</sub>專<sub>ラ</sub>相傳ス<sub>レ</sub>一<sub>ハ</sub>有<sub>リ</sub>希<sub>ハ</sub>  
具<sub>ニ</sub>指授<sub>ラ</sub>蒙<sub>ン</sub>請<sub>フ</sub>伏藏<sub>ス</sub>  
スル<sub>一</sub>勿<sub>レ</sub>答<sub>フ</sub>世<sub>ニ</sub>此<sub>ノ</sub>軌則  
ヲ相傳<sub>シ</sub>テ<sub>レ</sub>素讀<sub>等</sub>ノ所用  
其<sub>ノ</sub>利最勝タリ<sub>レ</sub>亦<sub>レ</sub>凡音韻  
ノ斷器<sub>ニ</sub>シテ<sub>レ</sub>義味<sub>ヲ</sub>掌<sub>ル</sub>ノ  
具<sub>ニ</sub>非<sub>ズ</sub>此<sub>レ</sub>等<sub>ヲ</sub>如<sub>キ</sub>モノ豈<sub>ニ</sub>惜  
ン<sub>テ</sub>伏藏<sub>セ</sub>ン夫<sub>レ</sub>此<sub>ノ</sub>起<sub>リ</sub>ヲ

○張鄰之等韻鏡序例意也

案ズルニ源<sub>ト</sub>張鄰<sub>之</sub>之<sub>レ</sub>方<sub>ノ</sub>所謂  
三折<sub>一</sub>律<sub>ノ</sub>法<sub>ナ</sub>リ先<sub>此</sub>ノ  
能<sub>及</sub>ノ<sub>ニ</sub>字<sub>ノ</sub>間<sub>ニ</sub>時<sub>紐</sub>ノ<sub>字</sub>  
ト云<sub>フ</sub>モノヲ<sub>ニ</sub>字<sub>宛</sub>拈<sub>テ</sub>反  
切<sub>一</sub>ノ<sub>字</sub>及<sub>ビ</sub>助<sub>紐</sub>ヲ<sub>合</sub>シテ<sub>レ</sub>  
四音<sub>ヲ</sub>得<sub>テ</sub>三<sub>度</sub>反<sub>音</sub>シテ<sub>レ</sub>  
一<sub>正</sub>律<sub>ノ</sub>音<sub>ヲ</sub>得<sub>ル</sub>ナ<sub>リ</sub>タ  
ト<sub>ハ</sub>此<sub>ノ</sub>助<sub>紐</sub>ノ<sub>字</sub>ハ<sub>婦</sub>人  
嫁<sub>ス</sub>ル<sub>時</sub>必<sub>ズ</sub>申<sub>人</sub>ノ<sub>引</sub>及<sub>ヲ</sub>

音ハ編

以テ嫁娶ノ威儀ヲ成スルガ  
 如爾ルニ此ノ助紐ノ字ハ能  
 反ノ上ノ字ニ依テハサム所  
 ノ字各異ナリ玉篇指南  
 及ビ韻鏡ノ申ノ七音總括  
 ノ圖ノ下ニ此ノ字ヲ出セリ  
 今例シテ示バ門鏡奔ノ切  
 ナラバ謨ノ字所屬ノ助紐ノ字  
 ヲハサントモ謨民眠奔ノ四音ト

○謨字所屬  
 助紐者先此  
 謨字無韻鏡  
 之中故以反  
 切例定謨字

位即玉篇謨  
 莫胡切故以  
 此反音屬納  
 韻鏡之中即  
 位第十二轉  
 屑音清濁行  
 平聲第一位  
 模字位此處  
 屬明字母故  
 復行用重母  
 助紐民眠字  
 也依字母助

ナレテ此ノ上ニ三折一律ノ法  
 ヲ懸レハ先ツ初二上ノ二字ノ  
 謨民ヲ反切スレバ堅留未ノ  
 例ニテ民ト歸ル又此ノ民トト  
 眠ヲ母トシテ反音スレバ此モ  
 亦堅留未ノ例ニテ眠ト歸ル  
 又此ノ眠ヲ父トシ奔ヲ母トシ  
 テ反音スレバ此レモ亦々上ノ  
 例ノ如クニテ即チ門ノ字ノ

紐字別也

○唐音一途  
之事委述如  
易解

音ヲ得斯ノ如ク三目ノ一律ヲ  
即チ所友ノ正音トス若シ此  
ノ法ヲ口拍子ニテ反音正音  
ヲ得ント欲四音ノ末ハ奔ノ字  
ヲ綴ルレテ直ニ歸納字ヲ呼  
ビ加テ謨民眠門ト一拍子ニ唱  
テ歸納字ヲ得ルナリ世ニ唐  
音反レト云フハ助紐ノ字皆  
ナ唐音ニ用ル故ナリ斯ノ如

クスルトキンバ所友ノ音韻正レ  
クシテ能ク其ノ訛音ヲ離ル故  
ニ此ノ軌則ヲ用ルナリ今此  
六字母及ビ助紐ノ字ヲ直ニ  
用ヒズレテ反切ノ字ニ目ヲ着  
テ斤拍子ニカ、ツテ歸字ヲ  
得ル一有リ以下ニ其ノ要ヲ  
示シ常ノ所用此在リ意ヲ附  
テ請記スベシ先ツ五韻ノ圖ノ

第二ノ横ハ、イキレキニヒミイ  
 リ井ト、第四ノ横ハ、エケセテ子ヘ  
 メエレエト、各、跳假字ヲ加ヘテ、然  
 シテ、五韻ノ第十番目ノ字ヲ、  
 呼ビ加ヘテ、アインエン。カキン  
 ケン。サシセン乃至。ワキエン  
 ト、諸韻レ覺テ、扱テ、謨奔切  
 門ノ字ノ類ナラハ、父字ノ入、謨ノ  
 音ニ隨フテ、ハヒフヘ、亦ノ行ニテ、

○張鄰之韻  
 鏡序云、遂知  
 每韻一字ヲ用  
 切母及助紐  
 歸納凡三折

バビンベンボン ト反レテ、門ノ字  
 ノ音 **ボ**ナルヲ知ルオカ、若  
 異音ニ反音セバ、父字ノ入、謨ノ  
 音ニ隨フテ、**ニ**ミムメモ、行ニテ、  
**マ**ミンメンモン ト反レテ、門ノ字ノ  
 音 **モ**ナルヲ知ル上ノ反音歸  
 納ノ例、兼合テ、知ベシ、斯ノ如ク  
 反音スレバ、舌内、爽ニレテ、所  
 反ノ音韻、健ナリ、故ニ張先生



總歸一律卽  
是以推千聲  
萬音不離乎  
是云

○ 間下版切  
云云以下反  
音例七箇條  
朱子大學集  
註音義也

詩心經

ノ云凡ノ三折シテ。總テ一律  
歸ス千聲万音此ヲ離レズ  
ト云今幼童ノ學士ノ爲ニ  
例ヲ増ジテ示テ云先ツカキ  
クケコノ行ニテ。跳タル字ノ例  
ニ云ク。○ 間下版切 **カキケン**  
**カ** 此ノ白字ハ所又ノ音  
以下皆ナ是ニテラ 次二字  
韻反音ノ例ハ○ 恒胡登切 **カ**  
キンケン **ミ** 次ニ律韻ノ例ハ

○ 繫胡結切 **カキケン** **カ** 次  
ニ伊韻ノ例ハ○ 特布内切 **ハヒ**  
ヘ **ハ** 次ニ韻ノ無字反音ノ  
例ハ○ 憶救值切 **サニ** **セ**  
次ニ拗音ノ字ニ當ルトキノ  
反音ノ意得ハ○ 蓄許六切  
カキンケン **キク** 此ノ能反ノ字  
ノ許ハ五韻ノ **コ** ノ拗音ニ屬  
スル字ナレバ卽チ **カキクケコ** ノ

諸心終

○豎相通云  
此對有云横  
相同併如述  
易解

行ノキケンケシノ附字ヲ加テ反  
音ヲ成ズルナリ。餘ノ拗音ノ  
例之ニ準ヘ次ニ反音ニ又字ノ  
行母字ノ横ナド、云フ掟テ  
少少相違スルモノ有リ。此類  
ニハ豎相通ト云フ例ヲ用フ例  
セバ○謙苦却切此類節座ガ  
ヘレノ例ニテカキケンコト  
反音シテコトノ音ニ成シラカ

キクケコノ行ニテ四五相通  
ノ例ヲ以テケウノ音ニ用ルナ  
リ。餘此レニ準ヘ。

叶韻指旨 問フ。已テニ唐  
人反音ノ例其ノ説未々悉ナ  
ルヲ得タリ。然ルニ讀書用心  
ノ一段ノ中ニ叶韻ト云名字  
有リ。此レ常ノ所用ナレ未  
タ詳ニ會得セズ。名義ハ弁ニ

誰心繪

其ノ例證具ニ之ヲ示セ答フ  
叶ハ韻會ニ協ト同ジナリト又  
玉篇ニモ胡牒ノ切合也古文  
ハ協ト總ジテ詩文等ノ韻  
字ノ場ニ他韻ノ字ヲ用テモ  
反音ノ例ニ依テソレクノ韻  
ニカナヘテ其ノ韻ヲ同韻ニ和  
セシムルナリ餘ニ何ノ字ハ何ノ  
韻ニテハ何ノ音何ノ訓又此ノ

韻ニテハ此ノ音此ノ訓ト云フ  
類トハ同ジカラズ必ズ亂スル  
ト勿レ古ヨリ叶韻ニ讀ミ來  
リレ字ハ註疏等ノ中ニ散在  
ストイヘ凡一尋末ニ別有リ  
若レ近シテ廣ク事ヲ求ント  
欲小補韻會ノ中ニ依テ此  
ヲ得ヨ其ノ模樣ヲ知ラレ  
メンガ爲メニ且ク韻會ノ中ノ

韻會編

七



風ノ字ニ就テ之ヲ示シ先  
 字ノ字ニ本住處有リ是ヲ  
 本韻ト名ク又其ノ韻ノ字  
 反音ノ例ヲ以テ他韻ニ出ルヲ  
 バ即チ通韻ノ字ト名ルナリ  
 然ルニ此ノ風ノ字ハ本韻ハ是  
 レ東ノ韻ノ字ナリ又送ノ  
 韻ニ出ズ是レ通韻ナリ此レ  
 等ハ常ノ漢音ノ通りナリナ

○風淵軒即  
 先韻字而韻  
 字也

○風方即韻  
 字而陽韻字  
 也

○風陵即韻  
 字而蒸韻字  
 也

テ叶韻ハ先ツ先ノ韻ニ屬  
 眠切ハヒンヘン風王粲詩列列  
 冬日蕭蕭淒風潛鱗在淵歸  
 鴈載軒●又陽韻ニ多ナリ光切  
 ハヒンヘン風楚辭惜愴太夏之  
 遺風叶天地之圖●又蒸  
 ノ韻ニ間承切ヲリシ風馮  
 衍顯志賦道德書光耀今匡  
 衰世之眇風廢宋襄于泓谷

音心編

今良李札干延陵 ● 又侵韻  
 乎金切ハ口ハシ風毛詩虞其  
 以風實獲我心心風韻與彼晨  
 風鬱彼北林林風韻與其爲飄風  
 袪攬我心心風韻與如彼遯風民  
 有肅心心風韻與如斯如夕時韻ニ  
 用ル中ニ訓義ノ替ルモ有リ  
 或ハ替ラサルモ有リ各本書  
 ノ註釋ニ隨フテ訓解ヲ設ク

○同音之音  
 字字音也別  
 聲之聲四聲  
 聲也

ベレ  
 同音別聲 總ジテ音韻  
 訓義字字少少ノ異變有  
 月先ツ四聲ノ聲ハ別ニレテ  
 字體ノ音ハ別ナラサルモノ  
 有リ且ク中ノ字ニ就テ示  
 バ此ノ字ハ聲ハ平去ニ通ズ  
 レ凡音ハ庚ニテウノ音ナリ然  
 凡聲ニ隨フテ以テ義ヲ異ズ

音心編

先ツ平聲八韻會ノ東ノ韻ニ  
陽隆切説文ニマツラフ和也廣韻  
ニタヒラカ平也<sup>ニ</sup>成也<sup>ヨ</sup>宜也<sup>急</sup>  
堪也<sup>カ</sup>任也又無過不及之谷  
又<sup>ナ</sup>中央又<sup>ウチ</sup>内也增韻ニ  
<sup>ナ</sup>半也列子ニ<sup>ニ</sup>滿也又倉生  
名又姓也●又去聲ノ送ノ韻ニ  
陟仲切<sup>ア</sup>常也增韻ニ<sup>ア</sup>的  
也詩周室中興<sup>ア</sup>餘推テ知レ

○同聲別類  
者音異聲不  
易者也不<sup>ハ</sup>云  
別音不應韻  
字故曰別類  
也對上同音  
別聲解知之  
○<sup>ハ</sup>足木云即  
廣韻音義也

同聲別類 又四聲ノ聲  
ハ其ノ儘ニシテ音異義殊モノ  
有リ且ク四ノ字ノ類ハ<sup>ハ</sup>足木  
ニツノ音ナレ<sup>ハ</sup>凡<sup>ニ</sup>共ニ入<sup>ル</sup>聲ノ  
聲ニシテ訓義懸隔セリ●  
今<sup>ハ</sup>足ノ音ハ玉篇ニ<sup>ハ</sup>論切  
<sup>ア</sup>配也四丈爲<sup>ハ</sup>匹<sup>ト</sup>馬也  
<sup>上</sup>策也<sup>ニ</sup>也小補韻會  
ニ辟<sup>ト</sup>禮記ノ緇衣ノ註

○鷺廣韻音  
杉鳥屬禮記  
曲禮下篇云  
庶人之擊四  
云

○音誤云其  
義聞下

二匹八語知識明友文  
字彙三卷三偶也  
合也  
次二  
水ノ音ハ玉筍用ニ  
即チ鷺ナリ家鴨也  
餘津テ  
知ンヌベシ

聲音共別 又聲モ音モ  
異ニレテ訓義殊ナルモノ有リ  
斯ノ如キノ類ニハ動バ音ヲ誤  
テ假字ヲ點ズ或ハ又誤リ難

○識廣韻聯  
韻音式常也  
知也又寘韻  
音志玉筍記  
也  
○咽廣韻  
脣韻音  
咽也又先韻  
音咽喉也

モノ有リタトハ入聲ノ識  
ノ字ヲ去聲ニ志音ヲ用  
ヒ又入聲ノ咽ノ字平聲ニハ  
咽ノ音ヲ用フ斯ノ如キハ音ノ  
韻各別ナル故ニ假名ノ誤リ  
有ルベカラズ唯誤リ易キハ  
宿祝告覺等ノ字ナリ此宿  
等入聲ノ字ヲ去聲ニ通ジ  
用ル時ハ音ヲ變ジテ宿祝

音小編

七

○餘皆準之  
 指祝等字。祝  
 廣韻屋韻音  
 彬玉篇之六  
 切ハ糸詞也  
 韻會分山官名  
 神名ハ始也  
 也國名又姓  
 字彙ハ織也  
 斷也。去聲  
 韻會容韻職  
 音風大也舍也。云●去聲八玉  
 篇二思密ノ切ハ星也廣韻  
 ノ宥ノ韻ニ音糸列星也餘  
 皆ナ之レニ準ヘ之ニ就テ誤  
 リ易ニトハ幼童ノ學者者臆

救切說文義  
 同集韻ハ詛  
 也又ハ願也  
 ○告廣韻沃  
 韻音谷ハ啓  
 告也。又號韻  
 音詔ハ報  
 也玉篇入聲  
 訓ハ覺廣  
 韻覺韻音角  
 也ハ曉也ハ明  
 也ハ知也。又  
 解ヲ以テ率爾ニ譌クハツ  
 クハキノ韻キハ總ジテ入  
 聲ニ通用シテ法度ノ法  
 字ヲ津入聲ニハ法曹ノ法  
 トシハ甫ノ吉ノ字ヲ知入  
 聲ニハハ吉トス或ハ又  
 德行ノ德ノ字ヲハ聲ニハ  
 明德ノ德トシ利益ノ益ノ  
 字ヲハ聲ニハ益者ノ益

音ハ編  
 九三

效韻音教因  
 夢醒也○法  
 度出書經盤  
 庚上○法曹  
 任彦升齊竟  
 陵文宣王行  
 狀云版補行  
 參軍署法曹  
 云○吉甫詩  
 經著著者莪  
 篇之武吉甫  
 萬邦爲憲○

トス此ノ教ニ今宿祝等ノ字  
 三此ニ例シテ宿祝等ト引  
 音ラバ不入聲ゾト立得テ宿  
 祝告覺等ト假字ヲ點ズ此  
 二依テ自過シテ段段相續テ  
 他ヲ誣惑ノ必セリ是レ所謂  
 面テニ牆シテ事ヲ見ザルノ  
 災ナリ欽哉童子  
 字引教示 難字ヲ考へ

吉日又采芑  
 篇吉日維戊  
 既伯既禱云云  
 ○德行又坤  
 風凱篇百爾  
 君子不知德  
 行○明德出  
 書經及大學  
 等○百牆書  
 經不學牆面  
 莪事惟煩云云

出シ音義訓解ノ詳ナルヲ  
 得ント欲シテ韻會及ビ三重  
 韻等ニ對シテ其ノ字ヲ考  
 出ス一ハ先ツ東冬江支等ノ  
 韻頭ノ字ヲ諳誦シ記臆シ  
 テ斯ノ如キノヒミキノ字ハ  
 斯ノ如キノ韻ニ在ルベシト  
 其ノヒミキノ同ズル處ニテ考  
 へ出スベシ因ニ假字ノ實不

實ノ差異ヲ明ス文字ヲ考  
 へ出スル自ラ其ノ中ニ在リ  
 意ヲ附テ味フベシ元ツ直  
 音ノ東乃ト又恩操ト等或  
 ハ抑音ノ恭薑ト又衝章ト  
 等ヒビキ各同ズレ凡假字既  
 テニ各別ナリ此ノ差別ヲ知ル  
 ニハ各本韻ニ依テ定ム先ツ東  
 恩ノ字ノ如キハ東韻ヲコソ

トノホモヨロオノ所屬ノ字ナ  
 リ故ニ翁公夔通等ノ字有リ  
 其ノ字ノ假字見テ知ニスレ  
 又乃操ノ如キハ豪韻アカサタ  
 ナハミヤラワノ所屬ノ字ナリ故  
 ニ鑿高槽乃等ノ字有リ又恭  
 衝ノ如キハ冬韻ノ中ニ鍾ノ韻  
 頭ニ屬スル字ナリ此ノ韻頭  
 鍾ノ三假字ハ五韻ノ中ノ字ノ

音ハ編

北五

拗音ノ字ナレバ「ヲ」「コ」「ソ」「ト」ノ等  
 ノ拗音ノ「**ヲ**」「**コ**」「**ソ**」「**ト**」等ノ中  
 ノ「**ヲ**」ノ拗音ノ「**ヲ**」ノ「**ヲ**」等  
 ノ字皆ナ此ノ「**鍾**」ノ韻ニ屬スル  
 ナリ又「**薑**」ノ如キハ「**陽**」ノ  
 韻ノ「**陽**」ノ字所屬ノ字ナリ「**陽**」  
 ノ字ノ假字ハ「**ヤ**」ノ拗音ナル故ニ  
 「**ア**」「**カ**」「**サ**」「**タ**」ノ等ノ拗音ハ「**央**」ノ  
 「**香**」「**荒**」「**昌**」「**張**」等ノ字皆ナ此ノ「**陽**」

ノ韻ニ屬スルナリ。餘韻モ皆ナ  
 此ノ「**軌**」「**轍**」ニテ推テ知レ問ス所  
 屬ノ字ノ假字。韻頭ノ字ニ依  
 テ吟味ニ定ル。ト「**必**」ク其ノ意ヲ  
 得タリ。然レ「**凡**」未ダ「**東**」ノ韻ニ「**多**」  
 ノ假字ハ誤リ。又「**豪**」ノ韻ニ「**ヨ**」  
 ノ假字ハ誤リ。或ハ又「**鍾**」ノ「**ヨ**」  
 ニレ「**陽**」ノ「**ヨ**」ニスルモ亦誤云「**ヲ**」  
 知ラズ。斯ノ如キヲ分明スルニハ。

音ハ編



何ニ依テカ詳カナルヘキ耶。委多  
其ノ依。憑ヲ示セ。若ク此ヲ糺  
スニハ。近ク韻鏡ニ依リサレバ  
アタワズ。其ノ韻ノ建立至テ  
妙ナリ。一東ヨリ以下。韻韻  
開ケテ四十二轉トレ。韻ゴト  
ニ各四聲ヲ疊テ。一切ノ字ヲ  
攝盡セズト云フ。一ナレ。此ノ故  
ニ。遂韻入聲ノ字ノ音ヲ用テ。

乎上去ノ音ヲ定ム。此ノ三聲ノ  
字ノ音ニ依テ。其レニ屬スル入  
聲ノ音ヲ定ルナリ。先ツ東ノ  
韻ノ入聲ニ。屋ノ韻ヲ屬スル故  
ニ。卽チ此ノ入聲ニハ。コソトノ  
等ノ韻ノ屋。哭。速。禿。等ノ字ア  
リ。爰ヲ以テ四聲ノ字。堅ニ連  
續シテ。各同ジキ位ノ字ヲ連  
テ。四聲ノ本聲ニ契合シテ。呼

音論

吸レ唱降時今東ノ字平聲ノ  
 一<sub>レ</sub>位ニ有レバ下ノ三<sub>レ</sub>声ノ字  
 毛亦一<sub>レ</sub>位ニ有リ初學ヲ士ノ  
 爲ニ連續呼吸ノ例ヲ示シ即チ  
 東<sub>レ</sub>乎董<sub>レ</sub>上<sub>レ</sub>凍<sub>レ</sub>去<sub>レ</sub>毅<sub>レ</sub>入<sub>レ</sub>ト連聲ス  
 若シ此ノ毅ノ字ノ處ニ<sub>レ</sub>多<sub>レ</sub>ノ音  
 字有ラバ東ノ字<sub>レ</sub>多<sub>レ</sub>ノ假字ナ  
 ラン今然ラス例スル所明ケシ餘  
 之ニナラヘ問フ上ニ引ク所ノ韻

○三聲者指  
 平上去也

頭ノ豪鍾陽ノ呼吸并之ヲ示  
 也<sub>レ</sub>答フ其ノ軌則ハ東ノ字ノ  
 如<sub>レ</sub>先<sub>レ</sub>ツ豪ノ字ナラバ<sub>レ</sub>豪<sub>レ</sub>喘<sub>レ</sub>號<sub>レ</sub>  
 鼪<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>鍾<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>鍾<sub>レ</sub>臆<sub>レ</sub>種<sub>レ</sub>燭<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>陽<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>陽<sub>レ</sub>  
 養<sub>レ</sub>漾<sub>レ</sub>藥<sub>レ</sub>餘皆ナラヘ問フ  
 上ニ三聲ノ音ニ依テ入聲ノ音  
 ラ定ムト<sub>レ</sub>希<sub>レ</sub>ハ例ヲ設テ<sub>レ</sub>志<sub>レ</sub>ヲ示  
 也<sub>レ</sub>答フ且ク<sub>レ</sub>志<sub>レ</sub>ノ韻ノ法<sub>レ</sub>字ニ就  
 テ述<sub>レ</sub>此ノ法ノ字漢音<sub>レ</sub>六<sub>レ</sub>ノ

音心編

七

假字。即チ平聲ノ誤ノ字。ハシノ  
 音。漢音ナレバ。誤。腰。泥。法。ト呼吸  
 シテ。本。假。字。ヲ。定。△。法。ノ。ハ。フ。ホ。フ  
 同。ジ。ヒ。ビ。キ。ナ。レ。凡。ハ。フ。ハ。漢。音。ホ。ノ。ハ  
 吳音ナリ。吳音ノ時ハ上ノ二聲  
 ヲ。吳音ニ唱ヘテ。即。誤。腰。泥。法。ト  
 轉。聲。スルナリ。餘皆ナ之ニ準知  
 セヨ。韻頭ニ依テ。文字ヲ引キ出ス。  
 演ル所ノ例ニ在リ。意ヲ附テ見ベシ。

湯桶讀例 倭國ノ風俗トシ  
 シテ。或ハ孰語ノ字ヲ讀ニ就  
 テ。湯桶讀ト云フコト有リ。タト  
 ヘバ。二字一ノ中ニテ。一字ヲ  
 バ音ニ又一字ヲバ訓ニ讀ム。即  
 チ湯桶ト云フ訓見シベシ。若シ  
 音ニノミ呼ハ。湯桶又訓ノミ唱  
 バ。湯桶ト云フ文章等ノ中ニ  
 間此ノ類有リ。若シ私ノ了解

言ハル  
 以テ熟字ヲバ向音向訓  
 ニ用ルゾト思フテ讀直<sup>ナラ</sup>ラ  
 世ハ還テ倭國ノ風儀ニ違<sup>ハ</sup>ル  
 ント必然タリ慎<sup>ミ</sup>スバアルカラス  
 誤易假字 幼兒ノ未<sup>タ</sup>學  
 ニ委細ナラザル時ハ意<sup>ノ</sup>ロニシ  
 テ本<sup>ノ</sup>字ニ心ヲ附ケズシテ假字  
 書<sup>キ</sup>ナトシ或ハ本<sup>ノ</sup>字ニ對<sup>テ</sup>假字  
 點<sup>ニ</sup>モ若シ佛<sup>ノ</sup>傳<sup>ニ</sup>勸<sup>ニ</sup>進<sup>ニ</sup>軍<sup>ノ</sup>棟<sup>ノ</sup>。

○比真如熏  
 字<sup>ノ</sup>讀<sup>ハ</sup>漢<sup>ノ</sup>音  
 在<sup>リ</sup>金剛界  
 禮懺文<sup>ノ</sup>誦  
 例時<sup>ノ</sup>之中

療治<sup>ハ</sup>女子<sup>ノ</sup>。真如熏<sup>ノ</sup>等<sup>ノ</sup>ノ字<sup>ノ</sup>  
 假字<sup>ハ</sup>動<sup>バ</sup>誤<sup>ル</sup>一<sup>ノ</sup>易<sup>シ</sup>今<sup>ノ</sup>例  
 示<sup>ス</sup>ル所<sup>ハ</sup>右<sup>ノ</sup>方<sup>ノ</sup>假字<sup>ヲ</sup>正<sup>ト</sup>  
 スヘシ例<sup>ノ</sup>中<sup>ニ</sup>事<sup>ト</sup>進<sup>ト</sup>本<sup>ト</sup>  
 齒音<sup>サ</sup>シスセソ所<sup>ノ</sup>屬<sup>ノ</sup>字<sup>ナ</sup>  
 リ。又治<sup>ト</sup>陳<sup>ト</sup>ハ即<sup>チ</sup>舌音<sup>ノ</sup>  
 タチツテト所<sup>ノ</sup>屬<sup>ノ</sup>字<sup>ナ</sup>リ。又  
 女<sup>如</sup>ノ中<sup>ニ</sup>女<sup>ハ</sup>舌音<sup>清濁</sup>ノ行<sup>ノ</sup>  
 ノ字<sup>ナ</sup>レバ<sup>ダ</sup>チツテト濁<sup>ト</sup>ナニ

音心編

和

又子ノノ清トテ字ニ各清濁ノ  
 二音ヲ具ス今濁音ハトノ拗音  
 ノ<sup>音</sup>ヲ中ノ<sup>音</sup>ヲ女ノ音ト文清  
 音ハノノ拗音ノ<sup>音</sup>ノ中<sup>音</sup>ヲ  
 女ノ音トス故ニ<sup>音</sup>ノ假字ハ應セ  
 ズト知レシ次ニ如ハ半齒音所屬  
 ノ字ナリ故ニ<sup>音</sup>セゾノ<sup>音</sup>ノ  
 拗音ノ<sup>音</sup>ノ中ノ<sup>音</sup>ノ音ヲ濁  
 音ニ用テ如ノ音トス又清音ノ如

○邪誤假  
 字正誤假  
 字例引如  
 寺院号部  
 誤書頂妙  
 寺假字訂  
 書頂妙寺

ノ音ハ女ノ清音ト同じ上ニ出ス所  
 ノ字引教示ノ一段假字吟味  
 ノ分別是レ此ノ意ヲ述ルナリ  
 世ニ定家<sup>持</sup>ノ假字<sup>ナ</sup>遣<sup>ヒ</sup>ノ外ニ  
 假字遣ト云フ平假字草子有  
 リ邪正ノ假字ニツナカフ相對  
 シテ博ク集メ<sup>シ</sup>綴<sup>リ</sup>ク連<sup>ル</sup>又然レ尼  
 天下ノ事<sup>ト</sup>品<sup>ニ</sup>豈<sup>ニ</sup>此ノ小冊ノ中ニ  
 盡<sup>ル</sup>極<sup>ル</sup>コトヲ得<sup>ル</sup>誠ニ此レ初心

等也

○大既字  
彙大率也  
玉篇棟既  
也

ノ爲ナラク耳ナラン若シ約ニ知  
テ事事物物ヲ究ル博カラシ  
クヲ欲セバ韻鏡ニ就テ何ノ字ハ  
何ノ韻ニテハ或ハ唇音ノ字歟或  
ハ舌音ノ字歟ナド云フコトヲ尋  
知テ本音ノ假字ヲ詳ニスル則  
バ他事ヲ借スレテ掌ヲ指ガ  
如クナラン其ノ大既ヲ述ル  
ノ如シ倭訓ノ假字遣ハ卷末ノ

○例歩似  
云言今此  
例假命平  
聲字偏旁  
中有或上  
聲字等得  
辨歟或又  
他韻之容  
易字之時  
與彼平聲  
字其音相  
比則爲之

一段ニ之ヲ述處ニ望ンテ知ベシ  
繼子讀例 世ニ繼子讀ト  
云フコト有リ唱ル韻キハ同ズレドモ  
字體ハ既テニ各別ナレバタトヘバ子  
ニ似テ實ノ子ニ非ルガ如シ此故  
ニ世ニ繼子讀ト云ヒナラフセリ  
又下ノ字字音義ノ一段ニ其ノ  
例少シ似リ今按スルニ此ノ類  
廣ク六書ニ直ル爾レモ必ス不

其平字字音  
彼字字音  
義段與此  
異○今所  
引六例中  
有非繼子  
讀者即廣  
韻蚊音文  
之類是也  
○蚊虻莊  
子外篇天  
運篇蚊虻

ハ諧聲ノ字ナリ此ノ諧聲ノ  
字ハ旁偏内外履冠ニ就テ義  
ヲ得ルトキ偏ヨリ音ヲ生スレバ  
旁ハ事物ノ形ヲ象内外履冠  
モ亦タ以テ余カナリ凡ソ此ノ  
類ニ六ツノ別有ルニ二ニ蚊虻ノ  
類ハ偏ハ形ナ旁ハ音ナリ三ニ鴻  
鴈ノ類ハ偏ハ音旁ハ形ナリ三  
ニ芙蓉ノ類ハ冠ハ形ナ字體ハ

嗜膚則通昔不寢矣○鴉鳩詩昔風鴉鳩篇  
鴉鳩在桑廣韻鴉音尸玉篇鴉九牛切鳥名  
○芙蓉字彙生於水曰水芙蓉即荷花也生  
於木曰木芙蓉即秋華也○娑娑玉篇舞貝  
○園圃小  
補韻會有  
蕃日園有  
藩且圃云  
○問聞實  
音廣韻問  
音汶又聞  
音交今言

音ナリ四ニ波娑沙女ノ類ハ字體  
ハ音履ハ形ナリ五ニ園圃ノ類  
ハ内ハ音外ハ形ナリ六ニ問  
聞ノ類ハ内ハ形ナ外ハ音ナリ  
諧聲ノ分蓋シ斯ノ如シ此ヲ繼  
子讀ト云フ一ハタトヘハ娑沙女ノ  
音ハ編

音ハ編

四二

外音就門ノ音波涉ト云フ音ナレモ波涉  
 字吳音一ト云フ字是レ實ノ音義ノ字ニ  
 往聞易故アラス次ノ例ニテ決スヘシ  
 引之漢音各別也門義ヲ附ル時ダトヘハ宿ノ字入  
 字音如上聲ハ音夙去聲ハ音秀等ト  
 事廣韻波音都又涉スル其ノ謂云何答フ先ツ比例ヲ  
 音蒙故讀以テ喩シ示ハ夫レ倭國ノ風俗ト  
 波涉音是シテ難解ノ字ニ逢時或ハ平  
 實繼子讀

也  
 ○凡本清字故以清行之阿又  
 此ハ二通字故以清音清濁行  
 謨字又可重濁字故  
 假字或ハ片假字ヲ點シテ宿  
 フハシウ或ハシクト知リ或ハ異  
 朝ニテ畿譯ノ會場ニ梵土ノ字  
 フ讀爲ニ字字ニ對譯ノ字ヲ  
 設ケテ凡ニハ阿ヲ相對シ此  
 此ニハ謨伽ヲ相對スルガ如シ  
 今宿ノ字ノ如キハ去聲ニ用ル  
 音ハ秀ノ字ノ聲音ノ如ク呼ベ  
 ト云フナリ此ノ音義ニ出ス

音ハ編  
 四四



以<sub>二</sub>牙音全濁行伽字<sub>一</sub>對譯字太緊餘准之

字各由有リ此ノ義ニ就テ臆說ニ似タレ且夕字ノ母字ノ子ト云フコトヲ建立シテ之ヲ辨ゼ先ツ韻鏡ノ表ニ就テ云彼ノ書ニハ字ト圍ト互ニ相雜テ經緯ヲ成ス其ノ圍ニ雜リ居スル字ヲ總ジテ字母ノ名多クハ韻會ニ出ス所ノ字母ナリ韻會ノ字母トハ先ツ韻鏡ノ中

○同韻等者是名四同其辨如易解

ニ出タル字ニハ反切ノ字ヲ設ケテ正音ヲ定メテ註釋ス此ノ反切ノ字ノ有ルヲ字母ノシルシトス字子トハ彼ノ字母ニ同座スル字アリ字母ノ位ト同韻同母同音同等ナリ若シ此ノ字子ニ一反切ノ字ヲ備テ音韻ヲ辨セント欲<sub>レ</sub>字母ノ反音ノ字ヲ用ヨ韻會ニハ字子ハ註脚ヲ



術腫醴鐘  
撞甃鐘如  
此連續字  
互爲音義  
也餘皆准  
此同字

韻會ニハ字母ノ字ニハ必ス宮  
商角徵羽半徵半商ト及ビ  
清音次清音濁音清濁音  
ノ事分明ズ然ルニ小補韻會ノ  
中ニハ此ヲ除テ色存ス若シ清  
濁疑<sup>ワタカ</sup>シウシテ新濁本濁分明  
ナラズンバ反切ノ二字ヲ以テ韻  
鏡ニアテ反音セバ疑惑<sup>キリ</sup>霧  
ノ如クニ散ジテ正理目ノ如クニ

○壺政文  
選云壺政  
檄宜云韻  
會阮韻苦  
本切宮中  
道云○壺  
漿者文選  
云手酒月  
至壺漿塞  
甗云玉篇  
壺戶徒切  
盛飲器也

曜ツトメヨヤル子  
疑字分辨 又同字別音ノ  
字ニ亂ジテ別字別音ヲ以テ  
字形ノ相似タルヲ<sup>ウ</sup>馬<sup>マ</sup>馬<sup>マ</sup>ノ  
違ヒニシテ唯反音ニテ音義ノ  
カワルモノゾト思フテ壺<sup>ウ</sup>政<sup>マ</sup>ノ壺<sup>ウ</sup>  
ノ字ヲ壺<sup>ウ</sup>漿<sup>マ</sup>ノ壺<sup>ウ</sup>トシ或ハ鹽<sup>ウ</sup>梅<sup>マ</sup>  
ノ鹽<sup>ウ</sup>ノ字ヲ靡鹽<sup>ウ</sup>ノ鹽<sup>ウ</sup>トスト斯  
ノ如キハ近クハ玉篇ノ初卷ニ

音心編

初卷

云〇鹽梅  
出書經玉  
篇鹽也占  
切云〇詩  
唐風鸛羽  
篇王事靡  
盥云玉篇  
鹽公戶切  
云〇彌綸  
字出易係  
辭

相似セル字ヲ相對シテ其ノ音  
義分辦ス誤ルコトナカレ  
解釋四事 總シテ書籍ヲ  
解釋スルニ出處來歴故事典據  
ノ四事有リ此ノ事世ニ彌綸  
口ニ任テ而能ク説ク然レモ事同  
キニ似テ亂ジヨカシ先年他ノ講  
筵ニ望ミテ豫其ノ端ヲ得タリ  
今幼童ノ爲メニ私解ヲ以テ

〇識達者  
攷選潘安  
仁楊荆州  
詠俯感知  
已識達之  
深  
〇三事者  
通出處來  
歴典據ニ  
故

名目ニ結ブ若シ違フコト有ラバ  
識達ノ士以テ添削シタマヘ云  
文字來歴 義理典據  
文義出處 通ニ故事  
典據ト云フハ書典ノ意ヲ下地  
ニ踏ミ義ノ憑據トシテ筆ヲ  
走シム例セバ大學子ノ序ニ自天  
降生民ニ至以仁義禮智之性矣  
依天全新安陳氏曰書云惟皇

音心編

四

上帝降衷於下民若有恒德云  
本此文意即于義我ノ三取テ文  
字ヲ取ラザルヲ云フナリ。來  
歷ト云フハ書籍ノ中ニ往古ヨリ  
以來經歷スル所ノ熟字ナレバ  
其ノ文句ノ字ハ用レ凡義ヲ  
バ曾テ取ラザルナリ。林凡語ヲ  
翻譯スル時儒書ノ文字ヲ借  
テ佛法ノ理ヲ發明ス此レト

○老子太  
道廢章第  
十八云太  
道廢有仁  
義云云

○老子太  
事同。即大學序又云不得聞  
大道之要此ノ大道ノ字ハ老子  
ノ處無ノ事ヲ云フタル字ナレ  
凡今ハ其ノ字ヲ借テ儒家聖  
人ノ大道ニ用フ。此レ文ノ三取テ  
義理ヲ取ラザルノ例ナリ。  
○出處ト言フハ文義並テ取ル  
例セバ又大學序云所以惑世  
誣民充塞仁義者此文子孟子全

音心編

細心

○句讀讀  
廣韻宥韻  
音豆今此  
一段依增  
韻意記之  
也

文ナリ。即チ藤文公下篇云邪  
說評民充塞仁義是レナリ。故  
事ハ餘ノ三事ニ通ズ。隨テ知シ  
ベシ。容易ナルヲ以テ。畧レテ述ベズ。  
讀書句讀 書典ノ中ニ此ノ  
句讀有リ。句絶へ語畢ル處ヲ  
句ト名ク。語句未タ絶へサレ  
氏。諷誦スル優リニ其ノホドヨキ  
處ニテ。呼吸ヲ息此ヲ讀ト

云フ。行ノ傍ニ點スルヲ句トシ。  
行ノ中間ニ點スルヲ讀トス。今  
幼學ノ優リニ備フ。故ニ例シ  
示テ云。大學本文ノ序ニ子程子  
曰。是大學。讎孔氏之遺書。讎而  
初學入德之門也。是其ノ氣味  
斯ノ如シ。餘推テ知シヌベシ。  
助語用意 經書傳記文章  
等ノ中ニ助語ト云フ。種類ノ字

詩心緒  
 加へ用ヒテソレノ思ヲ諷シ  
 含或ハ語ノ緩ニシテ句ノ迫切  
 ナラザルガ爲ニ數多ノ助語ノ  
 文字有リ千字文ノ卷末ニ  
 云謂語助者焉哉乎也ト此類  
 ノ字文章ノ句中歟或ハ句末  
 ナドニ用レ凡日本ノ風俗ニハ甲乙  
 上下ノ訓點ヲ用ルヲ以テ故ニ多ク  
 其ノ字ヲ讀ミズシテノ意味ノ深

○置字者  
 不讀而指  
 捨置義也

○書肆者  
 云々書之  
 處也世謂  
 書肆爲書  
 林者誤也

キフヲ含ミレム故ニ倭俗ニ此ヲ  
 置字ト云フナリ置字ノ中ニ  
 諸斯思等ノ字ヲバ初學子ノ如キ秋  
 ノ了解ニ任テ恣ニ訓點ヲ設ク  
 ルハ野スレバ有ルヲナリ予年來  
 謂フ久シ助語ノ字方類ヲ集  
 テ世ニ分明ゼシヲ然ルニ此ノ  
 ゴロ助語辭ヲ考ヘ集タル書多  
 シ書肆ニノゾシテ請ヒテ見共

詩心緒

卷末

ノ分ニ於テ迷ヒナカラシムル必セ  
リ。今一記スルニアタワズ彼ノ  
書ヲ見テ足シヌベシ。

本濁新濁 先ツ生ツキノ濁  
行字ヲハ本濁ノ字ト云フ或ハ句  
ノ續或ハ言ナラワレニ依テ本清  
ノ字ヲ濁音ニ用ル一有リ此  
ヲ新濁ト云フナリ。例セバ先ツ清  
音ノ聲ナラハ昌手徹上音去聲

○本濁者  
韻鏡濁行  
字新濁者  
清行字也  
本濁聲橫  
如此又  
新濁聲豎  
如此也

又濁音ノ聲ナラハ。同平動  
上洞去聲入。右本韻ノ聲ノマ  
ニシテ吳音ノ聲ニハアラザル  
ナリ。次ニ新濁ノ如キハ奉送ノ  
送ノ字。臨終ノ終ノ字ノ類是  
レナリ。此ノ新濁ノ例ハ吳音  
ヲ以テ之ヲ示ス。此ノ聲ノ上ハ三  
出谷ヲ以テキ、ヲ點テ開合  
ノ宜キヤウニ唱フ一有リ。其ノ

韻鏡



記別ニ在リ。今避ニ随フ。故ニ畧ス  
 四聲調子 四聲ノ唱ヒ分  
 ケ。吳音漢音其ノ高下屈申ノ  
 調子ハ即チ一ナリ。假令字  
 體ニ就テ言ハ各別ナリ。所謂  
 吳漢音一ノ下段ノ如シ。今此  
 ノ調子ヲ定ルニ四聲ヲ四聲ノ  
 氣象ノ如クニワカツ。平聲ハ春  
 ノ溫和ノ氣象ノ如ク。上聲ハ

呼ブナリ。上聲ハ夏ノ陽氣熾  
 盛ナルガ如ク。タカク。去聲ハ  
 ナリ。去聲ハ秋ノ少陰ノ氣象  
 ノ如ク。ヤウラカニ似テハゲシ。故  
 ニ發聲ノ寂初ハ平聲ノ如ク  
 ヤウラカニシテ。末ヲハ上聲ノ如  
 ク。張ツメテ呼ナリ。平聲父  
 隄氣閉藏スルガ如ク。卷テ即チ  
 ツビニヤカニ唱フ。大體平聲ノ

○真書青天  
目茶枕名  
平上去入  
是何字

聲ノ如ク呼ナリ。四聲ノ高  
下ヲ。拍子ニテ知ル。名自ニ云。  
茶平上天去目入。此ノ四言  
自ラ四聲ニ契合スル字ナレバ。  
此ヲ以テ詔ナラフナリ。又聲ノ  
外ニキ、ヲ點ズ。高下其レニ隨フ  
ベシ。

倭風假名 倭國ノ風俗ト  
シテ。倭訓ノ假名遣入法。往古

○端い等  
具端い中  
の奥ひ又  
端へ中に  
奥え又端

以來。其旋テ定リ有リ。凡ソ補  
代ノ卷。日本紀。倭名。多識篇等  
ニ載スル所ノ訓ヲ以テ。經書目等  
ノ字ノ假字トス。此ノ假字ニ方葉  
書ト云フニハ。タトヘバ風俗ト云字ヲ。  
奈羅和たト訓ジ。又往古上云字ヲ。  
無加之ト訓ズ。然レ歌學等ノナ  
ラニハ。伊呂波ノ四十八言ヲ平  
假字ニ用テ。端ノい奥ノひ等ノ

等事見定  
 家鄉假名  
 遣等

ナラヒ有リ。然レモ片假字書ス  
 ルモ此ノ意ナキニアラズ。以下之レヲ  
 詳悉セン總ニテ倭訓ノ法トシテ  
 ㊦ノ延假字ヲバ㊦ニ易クイフ韻  
 ヲバ㊦ニ易カフル。大體是レ定ニシ  
 リ。去レモ又文字ニ依テ未タ必  
 シモ斯ノ如クニアラザルモノ有リ  
 先ツ㊦ノ延假字ノ大體ヲ例  
 シテ語。昨。今。婚。等。此ノ有

位下カナ  
 不動トキ中  
 用ヲ用フ

方ノ點。古ヨリ用ヒ未ル通ニシ  
 テ宜シ。尤ノ方ハ他ノ誤ノ假字ナ  
 リ。次ノ下例之ニオラズ。次ニ㊦ノ韻  
 ノ大體ヲ例シテ云。位。類。等ノ  
 字是レナリ。邪正ノ點上ノ如シ。又  
 字毎ニ㊦ト㊦トノ二ツヲ帶モノ  
 有リ。其ノ種類ヲ集テ示テ云。  
 憂患。值遇。違。願。食。用。念。使。等  
 ウヒウヒ アヒアヒ タヒタヒ 子ガクク 子ガクク 子ガクク 子ガクク

又還ニ「フ」ト「ヒ」トノ韻ヲキラフモ  
ノ有リ。即チ例シテ云ク。

辛シ苦ク。太ダ悲ヒ。甚シ深シ。音キ情シ。等トナリ。  
カライダシイ フホイカケイ 袋袋キカカキ アヤキアヤキ フシイ  
カラウクヒウ フホウカケウ 袋袋モウアカウ アヤキアヤキ フシイ  
カラキクヒキ フホキカケキ 袋袋モウアカキ アヤキアヤキ フシイ

問フ上ノ例ノ中ニ「イ」ヲ「ヒ」ニ易ヘ

「ウ」ヲ「フ」ニ易ル。其ノ譯未タ詳カ

ナラズ。請フ爲ニ之ヲ示セ。答フ且ク

辛ノ字ノ訓ニ就テ言ハ先ツ「カラキ」ト

訓ズキ「ノヒ」キハ「カキ」ト云フコト行

ノ。第「フ」キナリ。又「ウ」ト訓ズ

ル「イ」ノヒ「キ」ハ「アイウエ」ノ行ノ

第「二」ノ「イ」ナリ。故ニア「カ」喉内

相同ラ以テ。互ニ相ニ通用ス。總

ジテ「キ」ノヒ「キ」有ル訓ヲ。延タガナ假ナ字

ニ用ル時ハ「ウ」ノヒ「キ」イ「ノヒ」キヲ

バ其ノマ、用テ。「ヒ」ニ易ル下無シ。

今「カラウ」ト云訓ニ「ウ」ノヒ「キ」ヲ用

ルハ「アイウエ」ノ行ニテ「イ」ウ「ハ」ニ

言心録  
 五十六  
 三相通ノ例ニテ。イヒキキ。ウヒキキ。  
 通用スルナリ。此ノ斷アル故ニ斯  
 ノ如ク定ルナリ。餘皆ナキ字  
 ニテゾラヒレシ。又次キ上ノ例ノ  
 憂患等ノ字ニハ。キノヒキキヲ  
 用テ。憂ノ字ノ訓。ウレキナド、云  
 訓アルヲ無シ。故ニ指シ定ル通  
 ニ。ヒフノヒキキニ用ルナリ。此ノ二ツ  
 ノヒキキハ。ハヒフヘホノ行ニテ。ニ

○尤方假  
 字ニ點圈節  
 誤假字證  
 也

通ノ例ナリ。又此等ノ例ノ外  
 ニ故實ヲニモル假字アリ。云ク  
 梅枝。馬。生。熟。水。多。米。庵。  
 此レ等ノ假字ハ皆ナ古法ノ通  
 リナリ尤ノ方ノ假字ハ宜シ  
 カラズト知ルベキナリ。又片假  
 字ヲ用ルニ人得テ誤ルアリ  
 文章ノ捨テ點ニ。シテト云カワリ  
 ニ。ト云字ニ作ルベキヲ。即メ



端緒如斯正文義味嘗一變以知  
焉至矣乎又何加述作之用心可  
謂勤焉真讀書要編也豈不感喜  
哉遂迺舍毫元祿甲戌季秋之吉  
東武足立緇死孤雛某甲  
北東岳智積教院桃寮 跋于京



東門圖

去冬長子先歸即京梅村  
日華幸甚幸甚當守其

ホハ  
ア  
ウリアノ

